



LA MINIFICCIÓN COMO PALIMPSESTO: LA LITERATURA EN EL CONTEXTO ESCOLAR

FABIO JURADO VALENCIA

Doctor en Literatura - Unam, D.F. - México

Docente Departamento de Literatura - Universidad Nacional de Colombia, Bogotá

“Leer consiste en comprender un texto, en el sentido de captar las ideas o conceptos o contenidos o mensajes que las palabras, que también hay que conocer, vehiculizan o las frases expresan”.

Noe Jitrik

RESUMEN: Quienes ejercemos la docencia en el campo de la literatura afrontamos el dilema de si la literatura y el arte, y aún la ciencia, son enseñables. El dilema nos lo ayudan a esclarecer los escritores mismos. Para Ortega y Gasset, por ejemplo, quien fuera maestro universitario, la labor que nos compromete es la de hacer sentir en los estudiantes la necesidad del acto de conocer a través de los textos. Sólo quien siente la necesidad de leer y estudiar, dice Ortega y Gasset, puede asignarle sentido a los mundos que se representan en los textos y si se construye sentido en ese proceso complejo del acto de leer es porque se ha logrado entrar al juego que presupone la interpretación. La interpretación a su vez es posible porque el lector pone en funcionamiento la máquina de las asociaciones cognitivas: comprendemos e interpretamos los textos a partir de la actualización de los saberes que hacen parte de nuestra Enciclopedia.

Así entonces, a la escuela le compromete hacer sentir en los estudiantes, y en uno mismo como maestro, la necesidad de saber cada día algo más, siempre a partir de lo que ya se sabe. Para lograrlo, la escuela y los maestros han de apostarle a diversas posibilidades y una de ellas es el trabajo con los textos breves y desde la pedagogía de proyectos. En este artículo proponemos trabajar con el texto literario de carácter breve; se trata de poner en diálogo a los textos de distintas épocas en un proceso que va del texto breve hacia el texto canónico. Le apostamos a la hipótesis según la cual desde el texto breve, como la minificción contemporánea, es posible hacer sentir la necesidad de conocer los orígenes de dichos textos, lo cual conduce al texto mayor. Le corresponde al maestro proponer los textos como si fuese un juego de cartas, en el que cada texto tiene un valor y cada jugador tiene que buscar el texto de mayor relevancia.

Palabras claves: Literatura, Escolaridad, Interpretación, Pedagogía de Proyectos, Mini ficción.

Más allá de esta relación metatextual (“Circe” – “La tela de Penélope o quién engaña a quién” – “Telemaquia” – “Odisea, libro vigésimo tercero” y Odisea, de Homero) aparecen otras posibilidades de diálogo con obras del canon, como La Eneida, de Virgilio, y Ulises, de Joyce. Al respecto, dice Genette que “La Eneida y el Ulises son, en grados distintos, dos (entre otros) hipertextos de un mismo hipotexto: La Odisea”²⁶. En un sinnúmero de obras contemporáneas hallamos este hipotexto, punto de partida, sin duda, de la literatura de occidente. Rastrear esta presencia en las obras mismas hace parte del juego que presupone la lectura de los textos literarios.

Una conclusión: en el trabajo con los textos, se trata de leer representaciones (las que están configuradas en la ficción) y producir representaciones (sustancias de contenido que se producen en nuestro pensamiento) con representaciones (la manera como damos forma a las sustancias de contenido surgidas de la interpretación: la reconfiguración). Este juego es como el abanico de los naipes que se lanzan sobre la mesa, en donde cada naipe representa un valor por contraste con el otro, pero son naipes y esto es lo que hace posible que se diferencien y que se asemejen.

BIBLIOGRAFÍA

- ARTEL, Jorge. Cuadernillos de poesía. Bogotá: Panamericana, 1997.
- BORGES, Jorge Luis. Obras completas. T. II. Buenos Aires: Emecé, 1974.
- CRUCES, Francisco y otros. Las culturas musicales. Madrid: Trotta, 2001.
- CHARLES, Michel. Rhétorique de la lecture. París: Seuil, 1977.
- DONOSO, Angela et. al. Lenguaje 6. Educación Básica. Santiago: Santillana, 2003.
- DUBOIS, María Eugenia. “Lectura, literatura, educación”. Memorias VI Foro Educativo Distrital. Pedagogías de la Lectura y la Escritura. Bogotá: Secretaría de Educación del Distrito, 2001.
- ETIENNE, Richard. “Le rôle du projet dans la motivation des élèves». En: Le projet personnel de l’élève. Paris: Hachette Education, 1994.
- ECO, Umberto. Lector in fabula. Barcelona: Lumen, 1979.
- _____. De los espejos y otros ensayos. Lumen. Barcelona. 1988.
- _____. Los límites de la interpretación Barcelona: Lumen, 1992.
- _____. Interpretación y sobre interpretación. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- FREIRE, Paulo. La importancia de leer y el proceso de liberación. México: Siglo XXI, 1984.

26. GENETTE, Gerard. Palimpsestos. Barcelona: Taurus, 1989, p. 14.

- GENETTE, Gerard. Palimpsestos. Barcelona: Taurus, 1989.
- GUILLÉN, Nicolás. Obra poética. La Habana: Letras Cubanas, 1985.
- JITRIK, Noé. Lectura y cultura. México: UNAM, 1998.
- JURADO, Fabio. Investigación, escritura y educación. Bogotá: Universidad Nacional, 1997.
- _____. "La literatura como provocación: hacia el conocimiento en la educación". En: Escritores, profesores y literatura. Memorias. I Foro Internacional de reflexión UNEDA para Profesores y Creadores de Literatura. Bogotá: UNEDA – Universidad Javeriana - Plaza & Janés – Universidad Nacional, 2001.
- _____. "Formación del profesorado y prácticas educativas en el área del lenguaje y de la literatura en América Latina". En: Revista Textos. Nº 27. Barcelona: Grao, 2001.
- LOMAS, Carlos, et. al. El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua. Barcelona: Paidós, 1993.
- _____. et. al. Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Madrid: Paidós, 1993.
- _____. et. al. La educación lingüística y literaria en la enseñanza secundaria. Barcelona: Horsori, 1996.
- MONTERROSO, Augusto. La oveja negra y demás fábulas. México: Joaquín Mortiz, 1969.
- ORTEGA Y GASSET, José. Obra Completa. T. XII. Madrid: Alianza, 1983.
- PASCUAL BUXÓ, José. Las figuraciones del sentido. México: F.C.E., 1984.
- PEIRCE, Charles S. El hombre. Un signo. Barcelona: Crítica, 1987.
- PERUS, Francoise. De selvas y selváticos. Bogotá: Universidad Nacional - Plaza & Janés - Universidad de los Andes, 1998.
- RED COLOMBIANA PARA LA TRANSFORMACIÓN DE LA FORMACIÓN DOCENTE. La formación docente en América Latina. Bogotá: Magisterio, 2001.
- REYES, Graciela. Polifonía textual. Madrid: Gredos, 1984.
- RICOEUR, Paul. Teoría de la interpretación. México: Siglo XXI, 1995.
- _____. Tiempo y narración (t. I). México: Siglo XXI, 1995.
- RODRÍGUEZ LUNA, María Elvira. "La pedagogía: más allá de la interacción en el aula: hacia la transformación de las prácticas socioculturales". Revista Islas. Santa Clara, Cuba: Universidad Central de las Villas, 1998.
- SÁBATO, Ernesto. Apologías y rechazos. Barcelona: Seix Barral, 1979.
- TORRI, Julio. De fusilamientos y otros ensayos. México: F.C.E., 1984.
- VASSILEF, Jean. Historias de vida y Pedagogía de proyectos: los fundamentos pedagógicos. Traducido del francés por María Elvira Rodríguez. Bogotá: Universidad Distrital, 1999.
- VAN DIJK, Teun. El discurso como estructura y proceso (comp.). Barcelona: Gedisa, 2000.
- VÁSQUEZ, Fernando. La cultura como texto. Bogotá: Universidad Javeriana, 2004.
- VOLOSHINOV, Valentin El marxismo y la filosofía del lenguaje. Madrid: Alianza, 1992.
- ZAVALA, Lauro (comp.). Lecturas simultáneas. La enseñanza de lengua y literatura con especial atención al cuento ultracorto. México: Universidad Autónoma Metropolitana, 1999.
- _____. Teorías del cuento I. México: UNAM, 1995.
- _____. Teorías del cuento II. México: UNAM, 1997.
- _____. Teorías del cuento III. México: UNAM, 1997.
- _____. (Comp.). Relatos vertiginosos. México: Alfaguara, 2000.